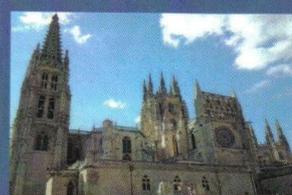


ACTAS DEL  
I CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE  
(ASOCIACIÓN EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL)

*La cultura hispánica: de sus orígenes al siglo XXI*

**María Pilar Celma Valero  
María Jesús Gómez del Castillo  
Carmen Morán Rodríguez  
(Eds.)**



UNIVERSIDAD ISABEL I DE CASTILLA  
BURGOS, 20-24 DE JULIO DE 2015



Asociación Española de Psicología Conductual (AEPP)

ISBN: 978-84-16178-59-9

Depósito legal: DL VA 481-2016

Impreso en España - Printed in Spain - Imprime Podiprint  
Producción editorial: Agilice Digital ([www.agilicedigital.com](http://www.agilicedigital.com)).

GRAHAM LONG, Sobre una relectura de <i>La ilustre fregona</i> .....	308
SONIA LUQUE MARTÍN Y ELBA SUÁREZ FUENTES, Erasmus + en el aula de ELE: cortometrajes y ciudadanía europea .....	310
BELÉN MATEOS BLANCO, <i>El Quijote</i> como mecanismo intertextual en el microrrelato .....	317
SORAIA MELO DOS SANTOS, Un análisis contrastivo español-portugués para estudiantes brasileños de español del nivel A1 .....	328
SUSANA MERINO MAÑUECO, Las frases hechas y los refranes en la clase de ELE: una aproximación didáctica .....	337
RAFAEL DEL MORAL AGUILERA, Aproximación sociológica a la utilidad de las lenguas extranjeras .....	345
RAFAEL DEL MORAL AGUILERA, Presentación de <i>Retórica</i> . Introducción a las artes literarias .....	353
PASCUALA MOROTE MAGÁN Y MARÍA JOSÉ LABRADOR PIQUER, Competencia comunicativa en la universidad .....	360
PASCUALA MOROTE MAGÁN Y MARÍA JOSÉ LABRADOR PIQUER, Desde Burgos a Valencia el Cid cabalga .....	371
JESÚS PASCUAL MOLINA, Las artes en el contexto de la enseñanza del español ..	377
FERNANDO PINTO CEBRIÁN, El acervo cultural de la literatura militar .....	387
SUKIJ POOPUANG, Paradigma del pretérito indefinido: confusión entre la primera persona y la tercera del singular .....	396
MARÍA REJAS LÓPEZ, Retos en la práctica de destrezas orales con adolescentes ingleses .....	406
SADYD JAVIER ROJAS JACOBO, Elaboración de textos .....	415
MEXRIXON SAIDJODJAEVA, Onomástica y linguo-culturología: onomalexeme. Significado aspecto social .....	419
ZORAIDA SÁNCHEZ MATEOS, Las adaptaciones literarias como instrumento en la enseñanza de español como lengua extranjera: <i>Sab</i> de Gertrudis de Avellaneda .....	424
MÓNICA SÁNCHEZ PRESA, La enseñanza de los verbos deícticos (ir, venir, traer, llevar) a alumnos eslovacoparlantes .....	437
ELISA SÁNCHEZ SOUSA, La narrativa breve de Gustavo Martín Garzo: <i>El amigo de las mujeres</i> .....	445
ELENA SANZ ESTEVE Y CARLOS SANZ MARCO, Nuevas entradas bibliográficas en torno a Teresa de Jesús con motivo del V Centenario de su nacimiento .....	456

## ERASMUS + EN EL AULA DE ELE: CORTOMETRAJES Y CIUDADANÍA EUROPEA

SONIA LUQUE MARTÍN

*Colegiul Național "Iosif Vulcan" Oradea (Rumanía)*

ELBA SUÁREZ FUENTES

*SOUUE "Konstantin Kiril Filosof" Ruse (Bulgaria)*

*Universidad de Oviedo*

“Construyendo Ciudadanía Europea a través de la Educación Mediática” es un proyecto Erasmus+ de la Unión Europea en el que participan seis colegios de diferentes países: España, Rumanía, Bulgaria, Polonia, Noruega y Hungría y en el que se utiliza el español como lengua de comunicación. Entre los objetivos del proyecto se encuentra la realización de cortometrajes en los que el alumnado expresa sus opiniones y conoce las opiniones de otros jóvenes europeos respecto a temas que les preocupan con el fin de que los estudiantes construyan y consoliden un conocimiento relevante que les permita comprender e intervenir en la sociedad democráticamente.

El objetivo de este artículo es explicar en qué consiste y cómo es este proyecto europeo así como ahondar en los beneficios que dicho proyecto ha tenido en los alumnos de nuestras clases de Español Lengua Extranjera durante el primer año del proyecto.

### 1. ¿QUÉ ES ERASMUS+?

Erasmus+ es un nuevo programa aprobado por el Parlamento Europeo para 2014-2020 de educación, formación, juventud y deporte con el objetivo de mejorar las cualificaciones y la empleabilidad y modernizar la educación, la formación y el trabajo juvenil.

A nivel educativo engloba diferentes ámbitos: escolar, formación profesional, enseñanza superior y formación de personas adultas.

Nuestro proyecto se ubica en los Proyectos de Asociaciones estratégicas orientadas al campo de la Educación escolar (KA2). La Acción clave 2 (KA2) está orientada a la “Cooperación para la innovación y las buenas prácticas” y dentro de esta acción tenemos las Asociaciones estratégicas.

Las asociaciones estratégicas orientadas al campo de la Educación escolar (KA2) fomentan la cooperación entre instituciones para mejorar la calidad de la enseñanza preescolar, primaria y secundaria en los centros de toda Europa. Estas “asociaciones estratégicas” permiten a los participantes colaborar en temas comunes durante dos o tres años para introducir prácticas innovadoras o nuevas formas de cooperación con profesionales de distintos ámbitos. Entre las diferentes modalidades que ofrece este tipo de asociación está la cooperación entre centros escolares sobre temas de interés común con posibilidades de intercambio de profesores y alumnos.

### PERFIL DEL ALUMNADO

El alumnado participante tiene entre 14 y 19 años y son estudiantes de español como segunda o tercera lengua, exceptuando el caso del instituto de España (que la tiene como lengua materna). Los aprendientes de Bulgaria, Hungría, Polonia y Rumanía pertenecen a la Sección Bilingüe de Español de sus respectivos centros.

¿Qué es una sección bilingüe de español en el exterior?

Es una sección apoyada por el Ministerio de Educación de España orientada a la promoción de la lengua y cultura españolas y a la cooperación educativa de España con otros países. El objetivo de las secciones es conseguir que el alumnado logre una competencia comunicativa en español de B2-C1. Dependiendo del país, los alumnos estudian un mínimo de 5 horas a la semana de español y alguna asignatura complementaria en español como Geografía de España, Historia de España, etc. durante cuatro o cinco años. Estos alumnos tienen la posibilidad de presentarse a unas pruebas de lengua y cultura españolas y si las superan obtienen el Título de Bachiller español.

### 3. CONSTRUYENDO CIUDADANÍA EUROPEA A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN MEDIÁTICA

#### 3.1. Objetivos del proyecto

Basándonos en los objetivos de la “Estrategia Europa 2020” la razón de ser de este proyecto es conseguir que la mayor parte del alumnado adquiera las competencias básicas y, consecuentemente, titule. Para ello, el proyecto ha desarrollado líneas de trabajo en torno a tres dinámicas conectadas que se nos antojan fundamentales para abordar los retos de la escuela europea actual: la alfabetización digital, la educación para la democracia y el aprendizaje de las lenguas.



**AEPE Asociación Europea de Profesores de Español**

